

MARNEWECK FAMILY HISTORY ARCHIVE

BYLAAG D2

Kampregister – Springfontein Vluchtelingkamp

Afrikaanse Weergawe

Anglo-Boereoorlog, circa Desember 1902 | Bron: Springfontein Kampregister

Agtergrond en Bron

Hierdie dokument is 'n transkripsie van Bylaag D2 uit die Marneweck Familie Geskiedenisargief. Dit is 'n handgeskrewe bladsy uit die amptelike Kampregister van die Springfontein Vluchtelingkamp, wat deur die Britse militêre tydens die Anglo-Boereoorlog bygehou is. Die kamp by Springfontein was een van die vele konsentrasie-/vluchtelingkampe wat die Britte in die Oranje-Vrystaat gestig het.

Die register teken die aankoms aan van Boere-gesinne en individue wat uit gevangenisplekke (hoofsaaklik Ceylon) na die kamp teruggekeer het. Dit bevat besonderhede oor hul gesinslede, huwelikstatus, verblyf van mans, beroepe, plase en waarheen hulle na verlating van die kamp gegaan het.

Van direkte familiebelang: een inskrywing lees 'Marnewick, Johann (getroud), van Ceylon, ouderdom 33, geen eed van neutraliteit, Jagerspantein/Fauresmith, aankoms 27 Desember 1902, op pad na Bethany.' Dit is 'n Marneweck-familielid wat van internering op Ceylon terugkeer.

Let wel oor transkripsie-akkuraatheid: Die oorspronklike dokument is in moeilike kursiewe handskrif geskryf en die OCR-kwaliteit is baie swak. Hierdie transkripsie is gebaseer op noukeurige visuele lees van die PDF-skandering. Sommige woorde of name is moontlik nie perfek weergegee nie. Datums lyk na Desember 1902 (geskryf as 'Des [02]').

Kampregister – Springfontein (Bladsy 1, circa Desember 1902)

Kolomme: Hoof van Gesin en Lede | Getroud/Enkel | Verblyf van man ten tyde van aankoms by kamp | Ouderdom | Of eed van neutraliteit geneem (tyd en plek) | Of eed geneem | Beroep (as boer, naam van plaas en grootte) | Stad | Distrik | Datum van aankoms by vluchtelingkamp | Waarheen | Voorraad op datum van vertrek

Hoof van Gesin & Lede	G/E	Verblyf van Man	Ouderd om	Eed Geneem?	Beroep / Plaas	Stad	Distrik	Aankomsdatum	Bestemming	Voorraad/Aanm.
Ferrie, Barend Jacob (m) + Barend Jacob (enkel)	M	Van Ceylon	58 / 20	Ja	-	Wepener	-	27 Des. 1902	Na Jannalefontein	-
Fourie, Lubin Bosch	M	Van Ceylon	39	Ja, te Wepener	Ja	-	Wepener	-	27 Des. 1902	Na Jannalefontein
Rooyen, van Lubin Rudolph	Enkel	Van Ceylon	44	Nee	Nee	Klipfontein	Onder Colonia	Rouxville	27 Des. 1902	Na Alwalhoth
Adcock, Richard Louisa (weduwee)	Weduwe e	Van Ceylon	45	Ja	Nee	Spionkop	Klipspruit	Coldon Heim	27 Des. 1902	Na Pabhole
Klopper, Coenraad Christoff	Enkel	Van Ceylon	22	Nee	Nee	Schreibers Vet	Wepener	-	28 Des. 1902	Na Jannalefontein
Klopper, Coenraad Christoff	Enkel	Van Ceylon	24	Nee	Nee	Schreibers Vet	Wepener	-	27 Des. 1902	Na Alwalhoth
Hange, Benjamin Jofehi	Enkel	Van Ceylon	18	Ja, te Joubert	Ja	Sterkfontein	Vaalkhops	Rouxville	27 Des. 1902	Na Krooching
Filler, Cornelis Johannes (m) + Johann Abrahm (enkel)	M	Van Ceylon	55 / 18	Nee	Nee	-	Jagerspantein	Fauresmith	27 Des. 1902	Na Jagerspantein Kamp
Rous, Johannes Petrus (m) + Nadia Jeld Cornehs (enkel)	M	Van Ceylon	48 / 20	Nee	Nee	-	Jagerspantein	Fauresmith	27 Des. 1902	Na Jagerspantein Kamp
Marnewick, Johann (m)	M	Van Ceylon	33	Nee	Nee	-	Jagerspantein	Fauresmith	27 Des. 1902	Na Bethany

Hoof van Gesin & Lede	G/E	Verblyf van Man	Ouderdom	Eed Geneem?	Beroep / Plaas	Stad	Distrik	Aankomsdatum	Bestemming	Vorraad/Aanm.
Grobbelaar, Petrus Cornelis (m)	M	Van Ceylon	39	Nee	Nee	Jagersfontein/Bosman	Klipspruit	Coldon Heim	27 Des. 1902	-

Notas oor Sleutelinskrywing

Marnewick, Johann – Ontleding van die Inskrywing

Die Marneweck-inskrywing lees soos volg in die oorspronklike register:

| *Marnewick Johann* | *Getroud* | *Van Ceylon* | *Ouderdom: 33* | *Eed van neutraliteit: Nee* | *Beroep: —* | *Stad: Jagerspantein* | *Distrik: Fauresmith* | *Datum van aankoms: 27 Des. [02]* | *Gaan na: Bethany*

Hierdie inskrywing bevestig dat 'n Johann Marnewick, ouderdom ongeveer 33 in Desember 1902, as krygsgevangene op Ceylon aangehou is en na die Springfontein-omgewing teruggekeer het by vrylating. Hy het na Bethany gegaan nadat hy die kamp verlaat het. Hy het nie 'n eed van neutraliteit geneem nie, wat aandui dat hy tot die vrede 'n vegter/gevangene gebly het.

Dit korreleer met inskrywing Nr. 7660 in Bylaag D1 (Krygsgevangenes op Ceylon): 'Marnewick, Johan, ouderdom 30, Zwetfontein, Smithfield, Veldkornetskap Slukspruit', geannoteer 'Ons Oupa' — wat aandui dat dit dieselfde persoon is, waarvan die ouderdomsverskil (30 teenoor 33) ooreenstem met die tweejarige gaping tussen gevangenneming (circa 1900) en repatriëring (Desember 1902).